

Συναγωνίζεσθαι
Studies in Honour of Guido Avezzù

Edited by Silvia Bigliuzzi, Francesco Lupi,
Gherardo Ugolini



Skenè Studies I • 1

Executive Editor	Guido Avezzù.
General Editors	Guido Avezzù, Silvia Bigliuzzi.
Editorial Board	Simona Brunetti, Francesco Lupi, Nicola Pasqualicchio, Susan Payne, Gherardo Ugolini.
Managing Editors	Serena Marchesi, Savina Stevanato.
Editorial Staff	Francesco Dall'Olio, Marco Duranti, Carina Fernandes, Antonietta Provenza, Emanuel Stelzer.
Layout Editor	Alex Zanutto.
Advisory Board	Anna Maria Belardinelli, Anton Bierl, Enoch Brater, Jean-Christophe Cavallin, Rosy Colombo, Claudia Corti, Marco De Marinis, Tobias Döring, Pavel Drabek, Paul Edmondson, Keir Douglas Elam, Ewan Fernie, Patrick Finglass, Enrico Giaccherini, Mark Griffith, Daniela Guardamagna, Stephen Halliwell, Robert Henke, Pierre Judet de la Combe, Eric Nicholson, Guido Paduano, Franco Perrelli, Didier Plassard, Donna Shalev, Susanne Wofford.

Copyright © 2018 S K E N È
All rights reserved.
ISSN 2464-9295
ISBN 978-88-6464-503-2
Published in December 2018

No part of this book may be reproduced in any form
or by any means without permission from the publisher
Dir. Resp. (aut. Trib. di Verona): Guido Avezzù

P.O. Box 149 c/o Mail Boxes Etc. (MBE 150) – Viale Col. Galliano, 51, 37138, Verona (I)

Contents

SILVIA BIGLIAZZI - FRANCESCO LUPI - GHERARDO UGOLINI Πρόλογος / Prologue	9
---	---

Part 1 – Τραγωδία / Tragedy

1. STEPHEN HALLIWELL “We were there too”: Philosophers in the Theatre	15
2. MARIA GRAZIA BONANNO Tutto il mondo (greco) è teatro. Appunti sulla messa-in-scena greca non solo drammatica	41
3. VITTORIO CITTI Una nota inutile ad Aesch. <i>Suppl.</i> 950	69
4. ANGELA M. ANDRISANO Le <i>performances</i> della Pizia (Aesch. <i>Eum.</i> 29-33)	81
5. PIERRE JUDET DE LA COMBE Una dialettica regale. Gli argomenti della regina sulla ricchezza in Aesch. <i>Pers.</i> 159-69.	91
6. LIANA LOMIENTO Osservazioni critico-testuali e metriche su Aesch. <i>Eum.</i> 352-3 = 365-6	107
7. ENRICO MEDDA Alcune congetture inedite di A.E. Housman all’ <i>Agamennone</i> di Eschilo	133
8. FRANCO MONTANARI Mito e poesia: la figura di Clitennestra dall’ <i>Odissea</i> a Eschilo	147

9. ANTONIETTA PROVENZA Un destino paradigmatico. L'ibrido e la necessità del γάμος nel mito di Io	167
10. ALESSANDRO GRILLI Forme e funzioni della parola magico-sacrale nei <i>Sette contro Tebe</i>	195
11. GIOVANNI CERRI Antigone, Ismene e sepoltura di Polinice: protostoria di un mito	219
12. RENZO TOSI Creonte e il potere che rivela l'uomo (Soph. <i>Ant.</i> 175-7)	237
13. ROBERTO NICOLAI Perché Edipo è chiamato τύραννος? Riflessioni sull' <i>Edipo re</i> come tragedia del potere	251
14. SETH L. SCHEIN The Second <i>Kommos</i> in Sophocles' <i>Philoctetes</i> (1081-1217)	277
15. CAMILLO NERI <i>Marginalia Colonea</i>	299
16. FRANCESCO LUPI <i>Minima Sophoclea</i> . Fr. 150, 722, 338 R. ²	323
17. PAOLA ANGELI BERNARDINI Ecuba, le prigioniere troiane e la presenza del mare nelle <i>Troiane</i> di Euripide	341
18. ADELE TERESA COZZOLI Azione drammatica e metateatro nell' <i>Oreste</i> di Euripide	359
19. JORDI REDONDO <i>Alcestis</i> : Pro-Satyrical or Simply Romantic Tragedy?	385
20. MARCO ZANOLLA Tracce di polemica contro il <i>ploutos</i> nell' <i>Alcmena</i> di Euripide: fr. 95, 96 e 92 Kn.	403

21. EDWARD M. HARRIS
Pollution and Purification in Athenian Law
and in Attic Tragedy: Parallels or Divergences? 419

Part 2 – Κωμωδία / Comedy

22. ANDREAS BAGORDO
κομψευρικῶς. Tracce di Euripide socratico-sofistico
nella commedia attica 457
23. MARCO DURANTI
Due questioni interpretative nelle *Ecclesiazuse*
di Aristofane (vv. 1089-91, 1105-11) 491
24. GIUSEPPE MASTROMARCO
Aristofane, *Le donne che occupano le tende*, fr. 488 K.-A. 503
25. OLIMPIA IMPERIO
I demagoghi nelle commedie di Aristofane e dei suoi rivali 515
26. ANDREAS MARKANTONATOS
The Heracles Myth in Aristophanes' *Acharnians*:
The Boeotian and Dicaeopolis Scene (ll. 860-958) 545
27. PIERO TOTARO
Antiche e nuove esegesi di Aristofane, *Pluto* 168 563
28. FAUSTO MONTANA
Lamia nella *Collana* di Menandro (fr. 297 K.-A.) 585
29. GUIDO PADUANO
Un tema della Nea: la verità come perfetto inganno 599
30. MASSIMO DI MARCO
Una probabile eco della parodia comica del *Ciclope*
di Filosseno in Ermesianatte (fr. 7.73-4 Powell) 615

Part 3 – Παράδοσις / Reception

31. MARIA PIA PATTONI
Tragic and Paratragic Elements in Longus' *Daphnis and Chloe* 633
32. PAOLA VOLPE
Il Ciclope: un mostro tra antico e moderno 653
33. ERIC NICHOLSON
Finding Room for Satyrs at the Theatrical Table,
from Ancient to Modern Times 675
34. FRANCESCO DALL'OLIO
Oedipus Tyrant? Tyranny and Good Kingship
in Alexander Neville's Translation of Seneca's *Oedipus* 693
35. SILVIA BIGLIAZZI
Euripidean Ambiguities in *Titus Andronicus*:
the Case of Hecuba 719
36. VAYOS LIAPIS
On the Sources of Petros Katsaitis' *Iphigenia* (1720): Between
Lodovico Dolce, Molière, and the Commedia dell'Arte 747
37. GHERARDO UGOLINI
Il Genio della tragedia. Antigone nel *Vorspiel* di Hofmannsthal 783
38. DOUGLAS CAIRNS
Fascism on Stage? Jean Anouilh's *Antigone* (1944) 805
39. AVRA SIDIROPOULOU
Negotiating Oblivion: Twenty-First Century Greek
Performances of Ancient Greek Plays 833
40. MARTINA TREU
'Guidaci a passo di danza'. Cori comici sulla scena 857
41. ADELE SCAFURO AND HIROSHI NOTSU
Miyagi's *Antigones* 881

Part 4 – Ἐξω τοῦ θεάτρου / Theatre and Beyond

42. ANTON BIERL <i>Symmachos esso</i> : Theatrical Role-Playing and Mimesis in Sappho fr. 1 V.	925
43. WALTER LAPINI La casa dei belli (Asclepiade AP 5.153)	953
44. MAURO TULLI Plato's κάλλιστον δράμα in Greek Biography	963
45. SIMONA BRUNETTI Il coraggio di tradire per poter tramandare: un allestimento contemporaneo del <i>Gysbreght van Aemstel</i> di Joost van den Vondel	975
46. NICOLA PASQUALICCHIO Piano d'evasione: carcere e utopia negli Shakespeare della Compagnia della Fortezza	1003
47. SOTERA FORNARO Il giovane rapsodo nella Stanza della Segnatura di Raffaello	1025
The Authors	1043

Appendix

Guido Avezzù's Publications (1973-2018)	1079
---	------

Plato's κάλλιστον δράμα in Greek Biography

MAURO TULLI

Abstract

In the vast repertoire on Plato's *Nachleben* in the ancient world conceived by Dörrie, several passages, which derive from Greek biography, include a judgement of great value and sharp originality on Plato's corpus. This judgement, mainly handed down through the code of Greek biography, on the basis of his Peripatetic origin, has as its main feature the fruitful commitment to project details from the work of an author on to his personal life experiences. The paper will give a critical assessment of the testimonies of Hermippus on Demosthenes as Plato's pupil, of Dicaearchus on Socrates, of Alexander Polyhistor on the burning of the tragedies, of Dionysius of Halicarnassus on Plato's troubles, of Euphoriion of Chalcis and Panaitius on the incipit of the *Politeia*, and of the author of the commentary in the Berlin Papyrus on the incipit of the *Theaetetus*. The principal aim is to reconstruct in Greek biography the roots of the modern interpretation of Plato's corpus as being the outcome of an extremely important and thoroughly cognizant literary engagement, as, in Plato's own words, a κάλλιστον δράμα.

It has long been argued that a major concern of Greek biography is to recall individual experience in the life of an author, something which is often almost impossible to retrieve, through his works. This results in a close intermingling of the reconstruction of the one and the subjective interpretation of the other. It is a truly fruitful commitment, of Peripatetic origin, already detectable in Aristotle's thought, which in turn derives from Plato's conception of μίμησις ("imitation"). However, it is not difficult to retrieve successfully from Greek biography distinguishing traits of the genre, favoured topics of an author, style or crucial issues in his production.¹ In this way, the conventions of Greek biography reveal a

¹ Cf. Arrighetti 1987: 141-59. In particular, Schorn (2004: 56-63) examines Greek biography of Peripatetic origin after Chamaeleon.

contribution of literary criticism, either through the objective record of a remote past or through the details of an anecdote. The vast repertoire on Plato's corpus in the ancient world derives often from Greek biography and offers a very valuable judgement on Plato's style.² This last, however, is mainly handed down through the basic principles of Greek biography and is either revealed by the recounting of personal experiences (γενόμενα) or indicates the meaning of an anecdote.

For example, Hermippus (fr. 49 Bollansée), Aristotle's pupil, who emphasizes the dependence of Demosthenes on Plato's style maintains, on the basis of ὑπομνήματα ("memoirs") by an unknown author, ἀδέσποτα, that Demosthenes is Plato's pupil. This constitutes a double jump into the past:³ in Plutarch's Demosthenes there is a judgement on Plato's style that derives from Hermippus, but was born earlier, in ὑπομνήματα of an unknown author, ἀδέσποτα. This reconstruction gives rise to doubt. If Plutarch's relationship with the Peripatetic production is plausible, its connection to the ὑπομνήματα, of an unknown author, ἀδέσποτα, is out of the question. First of all, is it possible to consider the diffusion of ὑπομνήματα as early as the IV century? Moreover, were these ὑπομνήματα on Demosthenes or on Plato's corpus? In any case this judgement is in the form of a story: an unknown author, possibly Hermippus himself, recognises Demosthenes as Plato's pupil to prove that Demosthenes has adopted Plato's style. Certainly, Hermippus developed his argument in the form of a story, because Aulus Gellius (3.13) recalls a passage from Hermippus which tells how Demosthenes was distracted, during his habitual practice of listening to Plato's lessons, by the noisy enthusiasm of the crowd due to the impending event of Callistratus' speech, the famous Περὶ Ὀρωποῦ (*About Oropous*). According to the Peripatetic perspective, Demosthenes

2 In the third section of the second volume edited by Dörrie and Baltes 1990: 110-51 between *Baustein* 51 and *Baustein* 57.

3 Ἑρμιππος δὲ φησιν ἀδεσπότοις ὑπομνήμασιν ἐντυχεῖν, ἐν οἷς ἐγγράπτο τὸν Δημοσθένη συνεσχολακέναι Πλάτωνι καὶ πλείστον εἰς τοὺς λόγους ὠφελῆσθαι ("Hermippus says that he once came upon some anonymous memoirs in which it was recorded that Demosthenes was Plato's pupil and found his speeches of great help"). Cf. Bollansée 1999: 398-405.

has a sudden flash of inspiration, giving rise to inevitable anguish, as he finds himself at a life and career crossroads and he decides he will no longer attend Plato's lessons at the Academy. In other words, from now on, Demosthenes, *motus, demultus, captus* ("moved, charmed, captivated") will be Callistratus' pupil. The relationship that Demosthenes has with the Academy is immediately apparent in Ammianus Marcellinus (30.4.5) and culminates in Philostratus (1.18). It is a question that interests Cicero, for example in *De Oratore* (1.89), when distinguishing between *ingenium* and *ars*. Diogenes Laertius (3.46-7) confirms this point and indicates Sabinus as the source, who in turn uses Mnesistratus of Thasus as the source.⁴ The tradition is handed down over a long period of time, but its evident need to depict a contribution of literary criticism, with the semblance of an objective record of a remote past, demonstrates that it certainly originates from the Peripatetic School. According to their version, Demosthenes is influenced by Plato's style and his dependence takes the form of a discipleship. But his own style does not show any real debt to the conventions of dialogue because he is an orator, which is why, from the Peripatetic standpoint, his change of heart must be caused by Callistratus' famous *Περὶ Ὀρωποῦ* (*About Oropous*).

As for Plato's literary production, Greek biography offers a model for this shift through the tradition from which Diogenes Laertius (3.4-5) conveys details on Plato's youth and in particular on his encounter with Socrates. This tradition has a Peripatetic imprint and constantly emerges in a new form.⁵ Diogenes Laertius attributes to Plato's youth a literary production consisting of dithyrambs, lyric production, and tragedies. He indicates the source, Dicaearchus (47 Mirhady), Aristotele's pupil, perhaps the greatest together with Theophrastus.⁶ This is nothing but a contribu-

4 Cf. Worthington 2013: 38-41. The scheme that Erbi (2011: 157-90) offers on the relationship between the Peripatetic production and the theatrical production on Demosthenes is very useful.

5 Cf. Regali 2016: 275-308.

6 καθὰ καὶ Δικαίαρχος ἐν πρώτῳ Περὶ βίων, καὶ γραφικῆς ἐπιμεληθῆναι καὶ ποιήματα γράψαι, πρῶτον μὲν διθυράμβους, ἔπειτα καὶ μέλη καὶ τραγῳδίας. ("It is stated also by Dicaearchus in the first book of *Lives* that he applied himself to painting as well as writing poems, first dithyrambs, then

tion of literary criticism. Already in the fourth-century Peripatetic reasoning indicates the relationship of Plato's corpus with dithyrambs, lyric production and tragedies, but this is embedded in the conventions of Greek biography and takes the form of *γενόμενα*, of personal experiences. An author of dialogues, who becomes the convinced heir of the poetic tradition both from the point of view of style and that of general structure, is one who, before writing the dialogues, develops surrounded by dithyrambs, lyric production, and tragedies. From the Peripatetic perspective, he offers outstanding evidence of this, even though it has been lost in the course of time. In the same way, Diogenes Laertius offers the image of Plato's first meeting with Socrates, who recognises in Plato's profile the young swan of his dream, the young swan which landed in his lap and shortly after flew away, singing sweetly. Here, once again, Dicaearchus is a possible source.⁷ The metaphor of the young swan reveals the strength behind Plato's subsequent creation of dialogues: certainly, its function here is made clear through Socrates, who indicates the juxtaposition, τοῦτον εἰπεῖν εἶναι τὸν ὄρνιν ("said that he was the bird"). It is the best interpretation of Plato's corpus: the sweet song of a young swan, the harmony of the *Phaedo*, the *Symposium* or the *Phaedrus*, mellowed through his meeting with Socrates, on the lap of his elenchus and maieutics.⁸

The anecdote of the young swan has a long *Nachleben*, which is not worth pursuing any further here. Diogenes Laertius includes it in the pages on Plato's life, after Herodicus of Babylon via Athenaeus (11.507c), after Apuleius in *De Platone* (1.1), Tertullian's *De Anima* (46.9) and Origen's *Celso* (6.8). It is already quoted by Pausanias (1.30.3) as a gloss to the description of Plato's

lyric production and tragedies"). Cf. Mirhady 2001: 218-28.

7 λέγεται δ' ὅτι Σωκράτης ὄναρ εἶδε κύκνου νεοττὸν ἐν τοῖς γόνασιν ἔχειν, ὃν καὶ παραχρῆμα πτεροφυήσαντα ἀναπτῆναι ἠδὲ κλάγγαντα· καὶ μεθ' ἡμέραν Πλάτωνα αὐτῷ συστήναι, τὸν δὲ τοῦτον εἰπεῖν εἶναι τὸν ὄρνιν. ("It is stated that Socrates in a dream saw a cygnet on his knees, which all at once put forth plumage, and flew away after uttering a loud sweet note. And the next day Plato came to him, and Socrates said that he was the bird which he had seen."). Cf. Nünlist 1998: 39-67.

8 Gaiser 1984: 103-23 = 2004: 43-55.

gravestone. Here emerges the relationship of the young swan with μουσική which has its root in the myth of the King of the Ligures and the will of Apollo, and which certainly derives from a Peripatetic reflection on the pages of the *Phaedo* (60e-61c), that is on philosophy as μουσική, the greatest, μεγίστη.⁹ Greek biography derives a feature from the literary production of an author and weaves it into his life, together with the distinctive quality of the record of a far distant past, as it does both with philosophy as the μουσική for Socrates, and with the image of the young swan which represents an apt metaphor of the sweet music of the dialogues.¹⁰ As far as Plato's dithyrambs, lyric production, and tragedies is concerned, Diogenes Laertius is immediately confirmed by Alexander Polyhistor (273 F 89 Jacoby). Plato's encounter with Socrates is described as a flash of inspiration and the result is the burning of his tragedies, despite his intention to compete, μέλλων ἀγωνιεῖσθαι, not far from Dionysus' theatre.¹¹ Greek biography makes a contribution to literary criticism: the comparison of Plato's corpus with his dramatic production, in particular of the dialogues, the *Phaedo*, the *Symposium* and the *Phaedrus*, with tragedies, takes shape. Without any actual evidence to corroborate this story, Plato's sudden decision to burn his tragedies represents the separation between his dramatic works, and his subsequent production, which finds its highest form in the dialogues and which is the unquestionable consequence of his previous dramatic works. It is a contribution of literary criticism, which here too, through the

9 Cf. Giuliano 2005: 80-100.

10 Lasserre (1986: 49-66) illustrates Plato's image of the swan in the *Phaedo* (84e-85b). Cf. Erler 2003: 107-16.

11 ἐφιλοσόφει δὲ τὴν ἀρχὴν ἐν Ἀκαδημείᾳ, εἶτα ἐν τῷ κήπῳ τῷ παρὰ τὸν Κολωνόν, ὡς φησιν Ἀλέξανδρος ἐν Διαδοχαῖς, καθ' Ἡράκλειτον. ἔπειτα μέντοι μέλλων ἀγωνιεῖσθαι τραγωδίᾳ πρὸ τοῦ Διονυσιακοῦ θεάτρου Σωκράτους ἀκούσας κατέφλεξε τὰ ποιήματα εἰπών· Ἥφαιστε, πρόμολ' ὦδε· Πλάτων νύ τι σεῖο χατίζει. ("At first he used to study philosophy in the Academy, and afterwards in the garden at Colonus – as Alexander states in his *Successions* – as a follower of Heraclitus. Afterwards, when he was about to participate in a competition with a tragedy, he listened to Socrates in front of the theatre of Dionysus, and then consigned his poems to the flames, with the words: "Come hither, Hephaestus, Plato now has need of thee"). Cf. Erler 2007: 35-60.

Peripatetic imprint, finds comfort in Plato's corpus, through the profitable commitment towards projecting details from the works of an author on to episodes from his life. A famous passage in the VII book of *Laws* (816d-817d) offers a persuasive interpretation of the dialogues as the most noble, κάλλιστον, paradigm for dramatic writing and makes the inevitable comparison between the *Phaedo*, the *Symposium* and the *Phaedrus* with the tragedies, indeed with the greatest, ἀρίστη, on the basis of research.¹² If this is Plato's opinion, why not depict, following the code of Greek biography, a young man, who is standing not far from Dionysus' theatre after his encounter with Socrates, and burning his tragedies?

Diogenes Laertius (3.9-17) has the same point of view in the general analysis of Plato's relationship with Epicharmus. It is difficult to retrieve the source of the anecdote on Plato's relationship with Sophron's works, which Diogenes introduces at the end (3.18): it is a claim of Plato's role in the diffusion of the μῖμοι ("mimes") in Attica, a claim that culminates in the image of Sophron's book discovered under Plato's head, immediately after the latter's death.¹³ However, the meaning of the anecdote is clear. Through the code of Greek biography, the Peripatetic tradition indicates Plato's dependence on Sophron's production and more in general on the production of μῖμοι. Certainly, the production of μῖμοι is still a mystery for us.¹⁴ However, it is possible to postulate a gripping dramatic feature in the production of μῖμοι, and therefore, using the code of Greek biography, the Peripatetic tradition offers here, once again, a contribution of literary criticism, by stressing, for example, the same feature for the *Protagoras*, the *Symposium* or the *Gorgias*.

If Diogenes Laertius derives this reflection on Plato's corpus from Dicaearchus and Alexander Polyhistor, it is not difficult

¹² Cf. Tulli 2015: 41-51.

¹³ δοκεῖ δὲ Πλάτων καὶ τὰ Σώφρονος τοῦ μιμογράφου βιβλία ἡμελημένα πρῶτος εἰς Ἀθήνας διακομίσει καὶ ἠθοποιῆσαι πρὸς αὐτόν· ἃ καὶ εὔρεθῆναι ὑπὸ τῆ κεφαλῆ αὐτοῦ ("Plato, it seems, was the first to bring to Athens the mimes of Sophron which had been neglected, and to draw characters in the style of that writer: a copy of the mimes, they say, was actually found under his pillow"). Cf. Haslam 1972: 17-38.

¹⁴ Cf. Hordern 2008: 4-10.

to recognize a contribution of literary criticism, adopting the typical guise of Greek biography, in the pages of an author far-removed from the Peripatetic perspective, who generally rejects the code of Greek biography and offers us a well-founded analysis of Plato's corpus, both in its form and in its content. As to Plato's style, Dionysius of Halicarnassus in *De Compositione* (25.31-3) suggests the image that frequently comes as a surprise, Plato's image, who in his eighties intervenes in every section of his works κτενίζων καὶ βοστρυχίζων καὶ πάντα τρόπον ἀναπλέκων, combing, curling, and intertwining.¹⁵ Hence derives the story, which Dionysius of Halicarnassus indicates as an extremely widespread one, and of course useful for literary criticism on Plato's style, πᾶσι γὰρ δήπου τοῖς φιλολόγοις γνώριμα ("of course every scholar is familiar with"), the story about the small wooden tablet, discovered immediately after Plato's death, with the changed incipit of the *Politeia*, filled with trouble, ποικίλως ("in various ways").¹⁶ The shifting of words, a process of refining and polishing, the torment of an author who in the dialogues recognises the opportunity for his elaborate style, born from a great commitment. It is the story for which Dionysius of Halicarnassus, in actual fact, found the title: περὶ τῆς φιλοπονίας τάνδρῶς ("about the industry of the man"). Objectively – and inevitably – the doubt remains, concerning the small wooden tablet itself. This image is not compatible with the mass of the *Politeia* and with what is known of the art of writing in the IV century.¹⁷ It is senseless to invoke a possible metaphorical interpretation of the story. Obviously, this interpretation offers the solution for the expression ἐν κηρῷ ("on wax") which

15 Cf. Berti 2011: 17-32.

16 πᾶσι γὰρ δήπου τοῖς φιλολόγοις γνώριμα τὰ περὶ τῆς φιλοπονίας τάνδρῶς ἱστορούμενα τὰ τε ἄλλα καὶ δὴ καὶ τὰ περὶ τὴν δέλτον, ἣν τελευτήσαντος αὐτοῦ λέγουσιν εὑρεθῆναι ποικίλως μετακαεμένην τὴν ἀρχὴν τῆς Πολιτείας ἔχουσιν τήνδε Ἐκατέβην χθὲς εἰς Πειραιᾶ μετὰ Γλαύκωνος τοῦ Ἀρίστωνος. ("Of course every scholar is familiar with the stories told about Plato's industry, especially the one about the writing tablet which they say was found after his death, with the opening words of the *Republic* arranged in various ways, that is: 'I went down yesterday to the Piraeus with Glaucon the son of Ariston'"). Cf. Thesleff 1997: 149-74 = 2009: 519-40.

17 Cf. Dorandi 2007: 13-24.

Diogenes Laertius (3.37-8) introduces for the *Laws*, as a fruitful area of activity for Philip of Opus, just after Plato's death: the expression ἐν κηρῶ signifies a quick sketch for the general scheme of the *Laws*, perhaps for the last section on the nocturnal council.¹⁸ But what about the story on the changed incipit of the *Politeia*? Of course, it does not refer to the above-mentioned sketch. Instead, it conceals a contribution of literary criticism through the code of Greek biography: the story of the changed incipit of the *Politeia*, with many an afterthought, ποικίλως, is a sign of the reflection on the *Politeia* or perhaps more in general on Plato's corpus, which stands out for its elaborate style and culminates in the *Politeia* itself.

Diogenes Laertius (3.37-8) confirms the story of Dionysius of Halicarnassus and recalls its source, through key figures such as Euphorion of Chalcis (187 Van Groningen), who is famous for his poetry, but not less so for his literary criticism, and Panaetius (130 Van Groningen), the Stoic of the second century whose tradition links to the reflection on Plato's corpus. The story about the changed incipit of the *Politeia* may be seen as an invitation to a correct analysis of details in Plato's corpus, for example the κατέβην ("I went down") which in the opening words of the *Politeia* refers to relationship of Socrates with politics.¹⁹ However, it is not really possible to believe in the story of the small wooden tablet discovered immediately after Plato's death containing the changed incipit of the *Politeia*. The story has no basis in fact: through the conventions of Greek biography it demonstrates the inevitability of projecting various details from the works of an author on to episodes from his life. Both for Euphorion of Chalcis and for Panaetius it is not difficult to prove their relationship with the basic tenets of the Peripatetic tradition. Euphorion of Chalcis could be seen to publish a *Hesiod* (130 Van Groningen) following the code of Greek biography in relationship with the tradition of the *Certamen*, and of course Panaetius is the Stoic most receptive of Aristotle's system.²⁰ The dependence is plausible: Euphorion of

18 Cf. Aronadio 2009: 9-14.

19 Cf. Vegetti 1998: 93-104.

20 Cf. Alesse 1997: 289-90.

Chalcis developed the story in the III century, Panaetius finds the story among his works, and very soon Dionysius of Halicarnassus includes it in the reflection on Plato's corpus, before Diogenes Laertius, who is the last link in the chain. Between Dionysius of Halicarnassus and Diogenes Laertius the story, according to Quintilian (8.6.64), demonstrates the strength that the *ordo verborum* possesses. What then is the origin of the story? Perhaps the famous passage of the *Phaedrus* (278d-e) on writing, which is Plato's reflection on the myth of Thamus and Theuth.²¹ Certainly, the fruitful effort of the research on the dialogues with the master is in conflict with the writing of an author who spends his time on possible alternative words, on refining and polishing, ἄνω κάτω στρέφων ("turning up and down"), spinning them to and fro, who goes ahead pasting and cutting, κολλῶν τε καὶ ἀφαιρῶν ("adding and taking away"). According to the code of Greek biography, the image of writing becomes an objective record of a remote past and the technique of writing, presented in a negative light in Plato's reflection on the myth of Thamus and Theuth, is actually nothing but his own style. If Dionysius of Halicarnassus describes Plato's style with κτενίζων καὶ βοστρυχίζων καὶ πάντα τρόπον ἀναπλέκων in a plastic dimension on the basis of the scheme of ἄνω κάτω στρέφων or κολλῶν τε καὶ ἀφαιρῶν, the Peripatetic tradition gives the input to the story of the small wooden tablet with the changed incipit of the *Politeia*.

But perhaps it is possible to go a step further. What is striking in the opening words of the *Theaetetus* (142a-143c) is Plato's programme. If the story of the research that Theaetetus developed with Socrates is to be excluded ἀπὸ στόματος, that is by means of the memory, a faithful record is not missing. The plot of the *Theaetetus* offers it and it is the faithful record of Euclid, who almost immediately indicates the phases of his reconstruction, that is a short scheme jotted down straight after the end of the research, εὐθύς οἴκαδ' ἔλθῶν ("as soon as I reached home"), the draft developed more slowly, κατὰ σχολήν ("at leisure"), and the monitoring, ἐπανάρθωσις, through Socrates, while being interrogat-

21 The reconstruction by Swift Riginos (1976: 185-6) is here convincing, despite the rapid juxtaposition of her cards.

ed by Euclid.²² Both for the slower draft, κατὰ σχολήν, and for the monitoring, ἐπανόρθωσις, through Socrates, it is not difficult to assume the choice of different words, a refining and polishing process, which is a useful hypothesis, using the code of Greek biography, for the small wooden tablet with the changed incipit of the *Politeia*. However, here Plato's image of the faithful record of Euclid lays the foundation not for a story, but for a forgery. The commentary preserved by the Berlin Papyrus 9782 (3.28-37) quotes the words ἄρά γε, ὦ παῖ ("Well, boy"), as the opening words of the *Theaetetus*, a fake, because the commentary sees in the opening words ἄρτι, ὦ Τερψίων ("recently, Terpsion"), which the medieval tradition offers us, with B, with T, and with W, the true text, γνήσιον.²³ During the Imperial era, not later than 150, *terminus ante quem* for the commentary preserved by the Berlin Papyrus 9782, both a fake and the true text were being circulated with the opening words of the *Theaetetus*. The commentary preserved by the Berlin Papyrus 9782 recognises them as very similar, if not identical, in size, σχεδὸν τῶν ἴσων στίχων ("more or less the same number of lines"). However, according to the commentary it is not difficult to make the right choice because Plato's style suggests the canon which needs to be met, Plato's style, which is not compatible with the words ἄρά γε, ὦ παῖ, a cold, ὑπόψυχρον, text. With the choice of different words, and a process of refining and polishing, the Peripatetic reflection derives from the *Phaedrus* and from the *Theaetetus* the details for the story about the small wooden tablet with the changed incipit of the *Politeia* and the tradition offers a modified text for the incipit of the *Theaetetus*, the incipit which recalls the more slowly developed draft, κατὰ σχολήν, and indicates the monitoring, ἐπανόρθωσις, through Socrates.²⁴ The

22 It is possible to notice here the requirement of a faithful mirroring in the general production of dialogues in the the 4th century. Cf. Clay 1994: 23-47.

23 φέρ[ε-][τ]αι δὲ καὶ ἄλλο προοίμιον ὑπόψ[υ]χρον | σχεδὸν τῶν ἴσων | στίχων. οὗ ἀρχή· | "ἄρά γε, ὦ παῖ, φέρεις τὸν | [π]ε[ρ]ι Θε[α]ιτήτου λόγον;" | τὸ δὲ γνήσιόν ἐστιν, | οὗ ἀρχή· "ἄρτι, ὦ Τερψίῳν" ("Another foreword has been handed down, quite cold in tone, of about the same number of lines, which begins, 'Well, boy, have you the speech that concerns Theaetetus?' The authentic one, on the other hand, begins, 'Recently, Terpsion'.") Cf. Regali 2005: 83-97.

24 Cf. Ferrari 2011: 10-39.

text is a fake: the commentary preserved by the Berlin Papyrus 9782 rejects the tradition because the text is not compatible with Plato's style. So, the question remains. Does the tradition conceal a Peripatetic origin? Or does the text come from the Academy in relation to the creation of Plato's corpus? It is difficult to say. But, as for the story on the small wooden tablet with the changed incipit of the *Politeia* as well as for the reflection the commentary offers, the cornerstone is Plato's style, the most well developed style, the style that derives from a great commitment, the style that Dionysius of Halicarnassus recalls with his metaphorical language, through a contribution of literary criticism free from the code of Greek biography, from the Peripatetic tradition: by combing, curling and intertwining.

English translation by Jennifer Battiglia

Works Cited

- Alesse, Francesca (ed.) (1997), *Panezio di Rodi, Testimonianze*, a cura di Francesca Alesse, Napoli: Bibliopolis.
- Aronadio, Francesco (ed.) (2009), *Platone. Dialoghi spuri*, a cura di Francesco Aronadio, Torino: UTET.
- Arrighetti, Graziano (1987), *Poeti, eruditi e biografati*, Pisa: Giardini.
- Berti, Emanuele (2011), "Platone, Demostene e l'umbratilis oratio: a proposito di Dion. Hal. Dem. 32", *La Parola del Passato* 66: 17-32.
- Bollansée, Jan (1999), *Hermippos of Smyrna and his Biographical Writings*, Leiden-Boston-Köln: Brill.
- Clay, Diskin (1994), "The Origins of the Socratic Dialogue", in Paul A. Van der Waerdt (ed.), *The Socratic Movement*, Ithaca: Cornell University Press, 23-47.
- Dorandi, Tiziano (2007), *Nell'officina dei classici*, Roma: Carocci.
- Dörrie, Heinrich and Matthias Baltes (1990), *Der hellenistische Rahmen des kaiserzeitlichen Platonismus*, Stuttgart-Bad Cannstatt: Frommann-Holzboog.
- Erbì, Margherita (2011), "Demostene nella commedia di mezzo", in Mauro Tulli (ed.), *L'autore pensoso*, Pisa: Serra, 157-90.
- Erler, Michael (2003), "Das Bild vom 'Kind im Menschen' bei Platon und der Adressat von Lukrez' De Rerum Natura", *Cronache Ercolanesi* 33: 107-16.
- (2007), *Platon*, Basel: Schwabe.

- Ferrari, Franco (ed.) (2011), *Platone. Teeteto*, Introduzione, traduzione e commento di Franco Ferrari, Milano: Rizzoli.
- Gaiser, Konrad (1984), *Platone come scrittore filosofico*, Napoli: Bibliopolis (Germ. ed. in *Gesammelte Schriften*, Sankt Augustin: Academia Verlag, 2004).
- Giuliano, Fabio Massimo (2005), *Platone e la poesia*, Sankt Augustin: Academia Verlag.
- Haslam, Michael (1972), "Plato, Sophron, and the Dramatic Dialogue", *Bulletin of the Institute of Classical Studies* 19: 17-38.
- Hordern, James H. (ed.) (2008), *Sophron's Mimes*, Text, Translation, and Commentary by James H. Hordern, Oxford: Oxford University Press.
- Lasserre, François (1986), "Le chant du cygne", *Études de Lettres* 3: 49-66.
- Mirhady, David C. (2001), "Dicaearchus of Messana", in William Fortenbaugh and Eckart Schütrumpf (eds), *Dicaearchus of Messana*, New Brunswick: Transaction Publishers, 218-28.
- Nünlist, René (1998), *Poetologische Bildersprache in der frühgriechischen Dichtung*, Stuttgart-Leipzig: de Gruyter.
- Regali, Mario (2005), "Una metafora fra filosofia e filologia: gnesios e nothos", *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft* 29: 83-97.
- (2016), "Katharsis e protrettica nel Bios dei Prolegomena alla filosofia di Platone", in Mauro Bonazzi and Stefan Schorn (eds), *Bios philosophos*, Turnhout: Brepols, 275-308.
- Schorn, Stefan (ed.) (2004), *Satyros aus Kallatis*. Sammlung der Fragmente mit Kommentar, Basel: Schwabe.
- Swift Riginos, Alice (1976), *Platonica*, Leiden: Brill.
- Thesleff, Holger (1997), "The Early Version of Plato's Republic", *Arctos* 3: 149-74, repr. in *Platonic Patterns*, Las Vegas 2009: Parmenides Publishing, 519-40.
- Tulli, Mauro (2015), "Plato and the Variety of Literary Production", in Debra Nails and Harold Tarrant (eds), *Second Sailing: Alternative Perspectives on Plato*, Helsinki: Societas Scientiarum Fennica, 41-51.
- Vegetti, Mario (1998), "Katabasis", in Mario Vegetti (ed.), *Platone. La Repubblica*, I, Napoli: Bibliopolis, 93-104.
- Worthington, Ian (2013), *Demosthenes of Athens and the Fall of Classical Greece*, Oxford: Oxford University Press.